

Due to the COVID-19 crisis, the information below is subject to change, in particular that concerning the teaching mode (presential, distance or in a comodal or hybrid format).


5 credits

0 h + 30.0 h

Q2

Teacher(s)	Gökçe Seher (coordinator) ;Vanrie Pierre ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	Diverse sensitive situations of Turkish-French communication: <ul style="list-style-type: none"> · integration procedures · medical or social care · litigation · schooling · etc.
Aims	<p><u>Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme</u></p> <p>This unit contributes to the acquisition and development of the following learning outcomes, as assigned to the Master's degree in translation :</p> <p>3.1, 3.2, 3.3, 3.4 6.1, 6.2, 6.3 8.2, 8.3, 8.4, 8.5</p> <p>1 <u>Specific learning outcomes on completion of teaching unit</u></p> <p>On completing this unit the student is able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> · Recognise what is at stake in a communicative situation; · Position themselves within the interaction in accordance with the professional ethics in force; · Transmit the message faithfully and in full; · Provide effective oral communication between speakers of Turkish and of French in sensitive situations. <p>-----</p> <p><i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i></p>
Evaluation methods	<p>Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.</p> <p>Oral exam at the end of the four-month period</p>
Teaching methods	<p>Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.</p> <p>Practical participative exercises.</p> <p>The CU will enable the student to adopt the role of the interpreter in a social context, to practise and to improve his or her ability to reproduce, clearly and faithfully, an oral message from French to Turkish or vice versa by means of exercises which are corrected and commented on in class, role-play and real situations.</p>
Content	Practical Turkish'French liaison exercises in fields such as: <ul style="list-style-type: none"> - relations with administrative authorities (municipal authorities, health insurance companies, ministries, etc.) - relations with healthcare professionals in clinics and hospitals - relations with the teaching staff - relations with judicial authorities
Inline resources	/
Bibliography	/
Other infos	/

Faculty or entity in charge	LSTI
-----------------------------	------

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in Interpreting	INTP2M	5		
Master [120] in Translation	TRAD2M	5		